
Научная статья
УДК 811.352.3
DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-80-88

ЗЭРЫУПЩІЭ ТЕШЭМ И МОРФОЛОГИЕ НЭЩЭНЭГЪЭЛЪАГЪУЭХЭР АДЫГЭБЗЭМ

Хэжь Залинэ Рашад ихъу

Гуманитар кэхутэныгэхэмкІэ институт – Федеральнэ кэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрим» и филиал, Налшык, Урысей, zalinathamadokova9@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0001-6384-4647>

© Хэжь З.Р., 2023

Аннотацэ. Лэжыгъэр теухуащ адыгэбзэм зэрыупщІэ тешэр морфологии и лэныкЪуэклэ кэзгъэлъэгъуа зэрыху щыкІэхэм. Тешэм ехъэлла шІэныгъэ лэжыгъэхэм кызырыхэщымкІэ, зэрыупщІэ мыхъэнэ зиІэ гъэпсыкІэхэр тешэ парадигмам и лэужыгъуэхэм хэбгыхъэныр икІэм нэсу убзыхуауэ щыткъым. Статьям кы-хощ апхуэдэ еплыкІэр нэхьыбэу кызыхэкІыр языныкЪуэ бзэІуэхушІэхэм ушщІэм уасэхуэщІ кымыгъэлагъуэу кызыралытэр зэрыарар.

ДызэригугъэмкІэ, зэрыупщІэ гъэпсыкІэхэм уасэхуэщІ мыхъэнэ ямыІэу къэпльытэныр пэжкъым, сыту жыпІэмэ, псалъэхамрэ уасэхуэщІымрэ зэпхащ, икІи ушщІэм уасэхуэщІ имыІэу убжыныр псалъэхам уасэхуэщІ имыІэу къэпльытэным хуэдэщ.

Мы ушщІэм ди еплыкІэр нэхьыбэу кышыгъэлъэгъуащ тешэм теухуа шІэныгъэ лэжыгъэмрэ зэрыупщІэ тешэм и уасэхуэщІым теухуа статья щхъэхуэхэмрэ [2015 а, 2015, 2022].

Лэжыгъэм кышыдгъэлъэгъуащ, зэрыупщІэ тешэм уасэхуэщІ квалэн нэхьыщхъэу ушщІэныгъэ мыхъэнэ зэриІэр икІи псалъэхам ушщІэр Іэмал зэхуэмыдэхэмкІэ хэльхъа зэрыхур. Адыгэбзэм зэрыупщІэ тешэр лэужыгъуиппІу бгуэш хъунуш, абы и къэхукІэкли и зэхэлыкІэкли тешэм и нэхъ кыулей лэужыгъэхэм ящыщ.

Статьям кышыдгъэсэбэпащ БишІо Б.Ч. (ф. шІ. д.) адыгэбзэклэ зэридзэклэ бзэщІэныгъэ фІэщыгъэцІэхэмкІэ урыс–адыгэ псалъальгэм хэт бзэ къэхугъуэхэр.

Зэрыгуазэ псалъэхэр: къэбэрдей-шэрджэсыбзэ, уасэхуэщІ, тешэ, зэрыупщІэ тешэ, лэжыгъэцІэ, лъабжьэужь, ит зэман, блэкла зэман, къэклэуэну зэман

Цитатэ кызырыхэпхыну: Хэжь З.Р. ЗэрыупщІэ тешэм и морфологии нэщэнэгъэлагъуэхэр адыгэбзэм // Вестник КБИГИ. 2023. № 3 (58). С. 80–88. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-80-88

Original article

MORPHOLOGICAL WAYS OF EXPRESSING INTERESTING MODALITY IN THE KABARDINO-CIRCASSIAN LANGUAGE

Zalina R. Khezheva

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, zalinathamadokova9@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0001-6384-4647>

© Z.R. Khezheva, 2023

Abstract. The article is devoted to morphological ways of expressing interrogative modality in the Kabardino-Circassian language. In the specialized literature, the problem of the interrogative is considered one of the most debatable, since there is an opinion that the interrogative mood is not so much a modal formation proper, but a means of representing the purpose of the statement, which casts doubt on the very existence and expediency of highlighting this mood. It is noted that in connection with the fact that modality contains the speaker's assessment of the correlation of the content of the sentence with reality, it is necessary to recognize the modal meaning of the question, since the sentence and modality, in principle, are inseparable from each other. In this aspect, the monographic study and a number of scientific articles by the author of this publication are informative, where, based on the morphological and syntactic principle, the place of interrogative forms in the paradigm of moods of the Kabardino-Circassian language is determined [201a, 2015, 2022].

The article deals with the forms of the interrogative mood, which, as a rule, are identified with the functionally corresponding forms of the Indo-European languages, especially the Russian language. However, in the Russian language interrogative forms are expressed only in semantic-syntactic and intonational ways, while in the Kabardino-Circassian language these forms are also characterized by morphological features.

The study concludes that the Kabardino-Circassian language has several subspecies within the interrogative mood. This is explained by the specifics of the content of this mood – the presence in it of an interrogative meaning, usually accompanied by interrogative intonation and the richness of shaping and a wide range of its use in speech.

The system of Adyghe linguistic terms developed by Doctor of Philology Bizhoeff B.Ch. was used in the work.

Keywords: Kabardino-Circassian language, modality, mood, interrogative mood, verb, suffix, present tense, past tense, future tense

For citation: Khezheva Z.R. Morphological ways of expressing interesting modality in the Kabardino-Circassian language. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2023; 3 (58): 80–88. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-80-88

Научная статья

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

Залина Рашиadowна Хежева

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, zalinathamadokova9@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0001-6384-4647>

© З.Р. Хежева, 2023

Аннотация. Статья посвящена морфологическим способам выражения вопросительной модальности в кабардино-черкесском языке. В специальной литературе проблема интеррогатива считается одной из самых дискуссионных, поскольку существует мнение, что вопросительное наклонение не столько собственно модальное образование, сколько средство репрезентации цели высказывания, что ставит под сомнение само наличие и целесообразность выделения данного наклонения. Отмечается, что в связи с тем, модальность содержит в себе оценку говорящим соотносительности содержания предложения с действительностью, нужно признать за вопросом модальное значение, так как предложение и модальность, в принципе, неотделимы друг от друга. В этом аспекте информативны монографическое исследование и ряд научных статей автора данной публикации, где на основе морфологосинтаксического принципа определено место вопросительных форм в парадигме наклонений кабардино-черкесского языка [2015a, 2015, 2022].

В статье рассматриваются формы вопросительного наклонения, которые, как правило, отождествляются с функционально соответствующими формами индоевропейских языков, в особенности русского языка. Однако в русском языке

вопросительные формы выражаются только лишь семантико-синтаксическими и интонационными способами, в то время, как в кабардино-черкесском языке данные формы характеризуются еще и морфологическими признаками.

В исследовании делается вывод, что кабардино-черкесском языке выделяется несколько подвидов внутри вопросительного наклонения. Объясняется это спецификой содержания данного наклонения – присутствием в нем вопросительного значения, обычно сопровождаемого вопросительной интонацией и богатством формообразования и широким диапазоном его применения в речи.

В работе использована система адыгоязычных лингвистических терминов, разработанная доктором филологических наук Бижоевым Б.Ч.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, модальность, наклонение, вопросительное наклонение, глагол, суффикс, настоящее время, прошедшее время, будущее время

Для цитирования: Хежева З.Р. Морфологические способы выражения вопросительной модальности в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. 2023. № 3 (58). С. 80–88. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-80-88

Тешэ категорэр и зэхэлъыкIэкIэ, и ухуэкIэкIэ, и къэхъукIэкIэ къызэрымыкIуэу гугъущ, абы и джыным, парадигматикэр зэпкърыхыным упцIэу къыгъэуу псор апхуэдизкIэ куэдщи, зы мардэм ибгъэууэныр къызэрымыкIуэу гугъущ. Къэбэрдей-шэрджэсыбзэм и тешэ категорэм къегъэлыагъуэ лэжыгъэр, шытыкIэр зыхуэдэн хуейм зэрыхушытыр. Тешэ категорэр къэгъэлыэгъуа мэхъу лыабжьэгъусэ зэмылIэужыгъуэхэмкIэ, къэпсэлъыкIэкIэ, макъщIыкIэкIэ.

Зэрыгурыуэгъуэщи, тешэр убзыхунымкIэ нэхъыбэу тегъэщIапIэ хъуар жъабзэм и къалэныр къыгъэлыагъуэнырщ. ЩIэныгъэ-къэхутэныгъэ лэжыгъэхэм къызэрагъэлыагъуэмкIэ, уасэхуэщIым (уасэхуэщI лэжыгъэцIэхэм) псалъэр къызыбгъэдэкIым Iуэху и еплъыкIэр, абы зэрыхушытыр, и зыхэщIэ, и гурыщIэр къызэригъэлыагъуэр. Псалъэм папщIэ, зэрыупщIэ псалъэухами зэраIуатэ псалъэухами къагъэлыэгъуэнур зы мурад пыхуыкIауэ шытми, контекстхэм уасэхуэщI и лъэныкъуэкIэ Iэмал имыIэу зэщхъэщыкIыныгъэ яIэнуш [Хежева 2022].

Адыгэбзэм зэрыупщIэ уасэхуэщI зIлэ гъэпсыкIэхэр мыхъэнэ къагъэлыагъуэмкIэ индоевропейцэхэм, псом нэхъэр нэхъыбэу, урысыбзэм, тэхуэу къалыгтэ. Ауэ, зэрытщIэщи, урысыбзэм зэрыупщIэ гъэпсыкIэхэр къэгъэлыэгъуа зэрыхъур синтаксис Iэмалхэмрэ макъщIыкIэмрэщ. Адыгэбзэхэм, къэбэрдей-шэрджэсыбзэри къыдэкIуэу, зэрыупщIэ тешэр синтаксис, мыхъэнэ, макъщIыкIэ къэгъэлыэгъуэкIэхэм къышчымынэу, морфологие нэщэнэхэри иIэщ.

Тешэхэр уасэхуэщI къызэрагъэлыагъуэ и лъэныкъуэкIэ къапщтэмэ языныкъуэхэм зэдауэ къыхэмькIыу зыхуэпхъ хъунур гурыуэгъуэщ, языныкъуэхэми, псалъэм папщIэ, зэрыупщIэ тешэм, упщIэр Iэмал куэдкIэ къэгъэлыэгъуа зэрыхъум къыхэкIкIэ, тешэ системэм хэбгъыхъэ хъунрэ мыхъунрэ гурыуэгъуэкъым. Адыгэ бзэщIэныгъэм тешэм ехъэлIа лэжыгъэхэм къызэрыхэщымкIэ зэрыупщIэ гъэпсыкIэхэм уасэхуэщI мыхъэнэ ямыIэу, атIэ псалъэухам и къалэн нэхъышхъэр къыгъэлыагъуэу къалыгтэ [Зекох 1991: 109]. Зэрыгурыуэгъуэщи, мышхуэдэ еплъыкIэм зэрыупщIэ гъэпсыкIэ зIлэхэр тешэ парадигматикэм и лIэужыгъуэхэм ящыщу къэпльытэныр захуэкъым.

Морфологием ехъэлIа къэхутэныгъэ-лэжыгъэхэм къызэрыхэщымкIэ, зэрыупщIэ гъэпсыкIэхэр тешэ парадигмэм хэбгъыхъэныр захуэкъым. Псалъэм папщIэ, Зекох къызэрилъытэмкIэ, зэрыупщIэ мыхъэнэ зIлэ псалъэухахэр уасэхуэщIтекI къэгъэщIыгъуэщ, языныкъуэ тешэхэм къытекIауэ ебж икIи абы къыхэкIкIэ тешэу убж хъунукъым [Зекох 1966:161]. НэгъуэщI еплъыкIэ мы Iуэхугъуэм тэхуауэ къыгъэлыэгъуащ ЩIауэ Ж.А. ЩIэныгъэлIым зэрыупщIэ гъэпсыкIэхэм уасэхуэщI мыхъэнэ иIэу къалыгтэ, сыту жыпIэмэ, псалъэухамрэ уасэхуэщIымрэ гуэх ямыIэу зэпхаш: УпщIэм уасэхуэщI имыIэу убжыныр псалъэухам уасэхуэщI имыIэу къэпльытэным хуэдэщ [Шаов 1965:109]. Авторым зэрыупщIэ тешэр убгъуауэ зэпкърех, Iыхъэ зыбжанэ къыхегъэкI икIи тешэ системэм хэтхэм мы лIэужыгъуэр нэхъ гугъу дыдэхэм шыщу елыгтэ.

Зэрыуицлэ гьэпсыклэхэр тешэм хигьыхьэкьым Къумахуэ I.A. Щэныггэллым и лэжыггэхэм зэрыуицлэ мыхьэнэ зиэ гьэпсыклэхэмрэ мыхьуныггэ гьэпсыклэхэмрэ зэхэту зы Iыхьэм шызэпкьрихаш [Кумахов 1971: 242].

Шэч хэмылгу, зэрыуицлэ тешэм и уасэхуэщл кьалэн нэхьыщхьэр уицлэныггэ мыхьэнэ кьэггэлгьэгуэнырщ.

Адыгэбзэ псалъэухам уицлэныггэ мыхьэнэр Iэмал зэхуэмыдэхэмкIэ хэлъхьа мэхьу:

- 1) макьщIыкIэкIэ
- 2) льябжьэужь хэхахэр лэжыггэцIэм пыувэкIэрэ
- 3) псалъэкIапэ *нIэрэ* пыувэкIэрэ.

Зэрыуицлэ тешэр лIэужыггуйплIу бгуэш хьунуш:

1. Зэрыуицлэ дыдэ тешэ
2. ГьэщIаггэуэныггэ зыхэлъ зэрыуицлэ тешэ
3. Шэч кьытехэныггэ зэрыуицлэ тешэ
4. Шыхьэт техьуэ зэрыуицлэ тешэ

Зэрыуицлэ дыдэ тешэ

Ит зэманым ит лэжыггэцIэ хьейхэм льябжьэужь *-рэ* япыувэрэ кьохьу зэрыуицлэ дыдэ тешэм и гьэпсыкIэр: [*Мэмэт-цIаггэуэ и кьуэм жрелэ:*] – *Мо шыр цIыкIур пIаггэрэ? Жэ, кьэубыди, ууейщ. Ухуеймэ, кьыпхузукIыныц* [Кыщокьуэ 2006: 72]. *УкIуэрэ, Аслээн? – жиIэри Ахьмэд и шынэхьыцIэм кьеуицIащ, ар Мадинэ зэрыбггэдэтыр а уицIэмкIэ зытрильэцIыкIыурэ* [Iэдэмкьуэ 1959: 41]. *Сыт, КIуэсэринэ, сыту Iейуэ зуплыхьэрэ, уицIащIэрэ? – гу лъитащ абы Кьарэ* [КIэрэф 2009: 555].

Льябжьэужь *-рэ* пыувэрэ блэкIа зэманым ит лэжыггэцIэм кьытекIа зэрыуицлэ тешэр мыхьуныггэ гьэпсыкIэм ит хабзэщ: *Уэ зым фIэкI а шы жаггьыныр кьэзыщэхун мы дунеижьыым ицхьэ кьытемькIарэ?* [КIэрэф 2009: 153]. *Беслэней цIалэм ар иггэцIэггэуащ: «Кьуажэм кьэсащ, зиггэпсэхуну хуеймэ, зыгуэрэм и хьэцIэц ицхьэ цьымыггэуэларэ?* [МафIэдз 1974: 90]. *«Щхьэ сщабзыщIа? – иггэкьуанишэрт Амиран зыпIаитIри. – Зыгуэр кьызгурьIуэ зэрыхьуу ицхьэ кьызжсамьларэ?* [ШэджыхьэщIэ 1989: 57].

СыкIуэнрэ, седжэнрэ жыхуиIэхэм хуэдэ лэжыггэцIэхэр зэрыуицлэ тешэм и шапхьэу кьэтлгытэну кьозэгг. Ауэ кьыжыIэн хуейщ мыпхуэдэ лэжыггэцIэхэр контекстым хэмыту кьызэрамыггэсэбэпыр икIи сыт цыггуй мыхьуныггэ гьэпсыкIэм иту кьэкIуа псалъэрэ псалъзэпыщIэ хьэмэ жыхуиIэмрэ ящIыггэуу зэрышытыр: *седжэнрэ хьэмэ семьдженрэ, сытхэнрэ хьэмэ сымытхэнрэ? ПцIэрэ уэ, сэ а уи мыхьурыр зытелъ реестрхэр абы Iэрызггэхьэмэ, уи льяпсэм Кьазий-Мухьэмэд псы зэрыриггэжыхьыжынуур? ПцIэрэ хьэмэрэ умыщIэрэ?* [Шортэн 2016: 472].

Бзэм куэдрэ кьыщокIуэ льябжьэужь *-рэ* зыпыт зэрыуицлэ псалъэхэм псалъэкIапэ *-тIэ* ящIыггэуу: *семьдженрэ-тIэ, сымыкIуэнрэ-тIэ, укIуэрэ-тIэ? СоукIытэри аращ, – жиIэц нысацIэми и тхьэкIумитI кьыпылэлыр пишыхькIыу щIидзащ. – Анхуэдизу ицхьэ ужьэггэуаишхэрэ-тIэ?* [Таурыхьхэр 1975: 20].

Льябжьэужь *-рэ, -т*-хэр зэщIыггэуу лэжыггэцIэм пыувэрэ кьэггэлгьэгуа мэхьу зэрыуицлэ тешэм и гьэпсыкIэр: *Жанболэт, уэ си адэр фIыуэ пцIыхурэт?* [МафIэдз 1974: 87]. *Зэзэмызэххэ хьэлгэ-хьэлгэу псалъэ закьуэтIаггэуэ кьыицыхидзэ цыIэмт, ахьумэ – адреим жаIэм едаIуэрэт, хьэмэ емьидIуэххэрэт?* [КIэрэф 2009: 234].

Зэрыуицлэ гьэпсыкIэуэщи, уицлэ мыхьэнэ яIэщ зэрыуицлэ цIэпапцIэ зыхэт псалъэухахэм. Мыпхуэдэ псалъэухахэм хэт лэжыггэцIэхэр кьэкIуэну шыз е блэкIа зэманым итц икIи зэман кьэзыггэлгагьуэ *-ну, -а*-хэм льябжьэужь *-рэ* япыувэ хабзэщ: *КьыицIыхьэхэм Бабынэ кьыраIуэкI, «Иджы данцэц нысэ кьэпшауэ гуфIагIуэ дыкьыщыпхуэкIуэнур?» – жаIэу* [ХьэхьупащIэ 1961: 34]. *Анхуэдиз*

илгэс лъандэрэ *Гэлхлэпхыу зылыгъа гулэгъуэм кыхьынкIэ хьуну шынагъуэр кыыгурылуэу иджыпстуц цегупсысар: хьунуц, кьэбгъуэтыжащ, зыпIахэм я деж укIуащ, е уэрамым уыцхуэзащ, сым уэ абы жепIэнур?* [ШэджихьэщIэ 1989: 35]. *ЩалитIыр нэцхьейуэ щилъагъум, нэхьыщIэр аргуэру еупцIащ:– Дауэ шыгъажэр нобэ зэрекIуэкIар? Хэт нэхьыщIэм цхьэгъусэ хуэхьуар?* – жиIэу [Таурыхьэр 1975: 54].

ЗэрыупщIэ тешэр куэд дьдэрэ макъщIыкIэкIэ кьэгъэлъагъуа мэхьу: *Нэчыхьы?.. Нэчыхьри зэманьжьым кьыщIэна хабзэ мыхьумыщIэхэм ящыц зыц [КIэрэф 2009: 67]. – Мыр шыгу жьыхуэлэращ, цIалэ, мыр абы и ш-шэрхьыриц, кьыбгъурылуа?* – а псалъэ дьдэхэмкIэ жэуап кьитыжащ цIалэм [Таурыхьэр 1975: 42]. *Мыбы псибл Iум? Хьэмэрэ... Шэрджэс цIалэхэр зыгъэлъапIэу щытар Щам зэрашэрт* [МафIэдз 1974: 74].

ЛэжыгъэцIэхэм ямызакъуэу цIэ псалъэ лъэпкыгъуэхэми упщIэныгъэ макъщIыкIэ яIэу кьэкIуэнкIэ хьунуц: – *Адыгэбзэ, – кьыIурегъэпкI офицерым и Iупэ Iуыр. – Адыгэбзэ. Адыгэ... Дэнэ щыпсэур?* – Кавказым. – *А-а, шэрджэс?* [ШэджихьэщIэ 1987: 60]. *Нартхэм я зэманми сцIэркьым. Бахьсэн хуэдэт, хьэмэ Балъкът, е Урыхут?* [КIэрэф 2009: 189].

Шэч кьытехьэныгъэ зэрыупщIэ тешэ

Псалъэкапэ *нIэрэ* пыувэрэ кьэхьуа зэрыупщIэ тешэм кьэгъэлъагъуэ псалъэр жызыIэм шэч кьызытрихьэ лэжыгъэ е щытыкIэ. Нэхьыбэрэ псалъэкапэ *нIэрэ*-м пыувэр лъабжьэужь -у//-уэ–хэмкIэ кьэхьуа IуэхудэкIуэхэращ. Мыпхуэдэ щIыкIэкIэ кьэхьуа зэрыупщIэ тешэм и гьэпсыкIэр итыфынуц блэкIа зэманми, кьэкIуэну зэманми, ит зэманми.

Ит зэманым: *Ярэби, ди Алексей Петрович имылъагъуу нIэрэ а зи цхьэфэр тегъукIа хьэсэхэр? Дауи, илгъагъун хуейиц.* [Шортэн 2016: 256]. *Ар Астемыр и гум кьэкIри унэмкIэ плъащ, Думэсарэ гъунэгъуу щыту нIэрэ, жиIэри* [КIыщокъуэ 2005а: 498]. [Мадинэ]: *Мы нартыхур хэзысэжар дауи Аслэниц, икIи абы шэч хэлъкьым, ауэ куэд цIауэ нIэрэ зэрыхисэжэрэ? Езыри дэнэ щыIэу нIэрэ? Псынацхьэм Iусу нIэрэ?* – жиIэурэ МэшыкIэу псымкIэ кIуэну ежьащ [IэдэмкIуэ 1959: 40].

КьэкIуэну зэманым: *Езы Фаризи абы есати, кьыщыщIар кьыгурымылуащэу «дэнэкIэ кьыщыкIуэкIыну нIэрэ, нобэ сьитунIэрэ кьызэжиIэнур?»* – жиIэупэллэ хьуат.. [КIэрэф 2009: 40]. *Мы сэ кьысхуэпцIар пхуэсцIэжыфыну нIэрэ, Елдар?* – жиIэрт Астемыр [КIыщокъуэ 2005: 210]. *Догуэ, Нурхьэлий, уэ гьукIэ Бот деж куэдэрэ укIуэу слъэгъуащ. IункIыбзэ быдэ пхуэмыщIыну нIэрэ?* [КIыщокъуэ 2005а: 187].

БлэкIа зэманым: *Ярэби, зыри имылауэ нIэрэ абы, и закъуэ дьдэу псэуа апхуэдэу?* – сеупцIащ сэ Хьэнифэ, *арат кьызэпсэлъылIэри* [КIэрэф 2009: 12]. *Дауэ хьуауэ нIэрэ Елдар, дэнэ нэса, зыхуэмызэн хуэмызауэ нIэрэ?* [КIыщокъуэ 2005а: 166].

БлэкIа жыжъэ зэфIэкIа зэман: *Дохутырыр сымаджэм еIэзэгъауэ нIэрэ? А махуэм тхыльыр стIолым телгыгъауэ нIэрэ?*

ГьэщIагъуэныгъэ зыхэлъ зэрыупщIэ тешэ

ЗэрыупщIэ тешэм хыхьэу кьэтлбытэ хьунуц лъабжьэужь -уи пыувэрэ кьэхьуа гьэпсыкIэхэри. Мыпхуэдэ щIыкIэкIэ кьэхьуа зэрыупщIэ тешэм гьэщIагъуэныгъэ мыхьэнэ хэлъщ. Лъабжьэужь -уи пыувэрэ кьэхьуа зэрыупщIэ тешэм ит лэжыгъэцIэхэр ит, блэкIа, блэкIа жыжъэ зэфIэкIа, кьэкIуэну щыз зэманхэм ит лэжыгъэцIэ хьейуи, мыхьей лэжыгъэцIэуи щытынкIэ хьунуц.

ЛэжыгъэцIэ хьейхэми, мыхьей лэжыгъэцIэхэми я псалъэпкьым лъабжьэужь -уи пыувэрэ кьохьуэ зи гугъуэ тщIы зэрыупщIэ гьэпсыкIэр: *сцIыуи?, дыщытуи?.* –

Дээ псо **кьежэуи?** – игьэцлэгьуац Гьуэгүл. Сьту мыкьытарэ зы лы закьуэм дээ псо кьежэну? [Журт 2004: 68]. – Пьцым **еныкьуэкьунуи?** Апхуэдэ пьцы лгэцым **зрпцытыфынуи?** Хьэуэ, апхуэдэ джанэр зезыхьэну хуитыр пьцышхуэхэм я закьуэц [Мэлбахуэ 1986: 70]. – Уэ мыбы **уицылэуи?** – сеуицлэц абы, зэхэсхыр тельдыжэ сьыхуауэ [Шэджихьэцлэ 1989: 123].

Кьэкьуэну шьыз зэманым и псалгэпкьым льябжьэужь -уи пыувэурэ кьохьу зэрыуицлэ гьэпсыкьлэ: **Ебгьэдэжэнуи?** Адыгэр бэлиэвыч тхыль **ебгьэдэжэнуи?** [Кьыщокьуэ 2005: 123]. **Мэтхэныр хэкум тет шьацлэнуи?** – жиуэ цлэуицлэрт **Инал, кьыжралар и флэц мыхьу** [Кьыщокьуэ 2005 а: 416]. **Лгэсу пьцэдэжыжэ кьэс мастерскойм нэс дыкьэкьуэнуи?** **Езы председателыр кьрекьуи ирелажэ** [Шэджихьэцлэ 1987: 147].

Блэкьа зэман кьэзыггэлгагьуэ льябжьэужь -а–м льябжьэужь -уи пыувэурэ кьохьу зэрыуицлэ тешэм и гьэпсыкьлэр: **сепьауи?, ишауи?, шьыльауи?. Нэкьуэсауи?** [Матренэ] **Пацтыхьыр уэ бгьэшынауи?** [Кьыщокьуэ 2005 а: 487]. – **Сьт жыплэр, Хьэбыж, Бетлал мыбы кьытехьауи?** – цлоуицлэ лы нацхьуэр [Хьэхьуацлэ 1961: 55].

Блэкьа жыжэ эфлэкьа зэманым и псалгэпкьым льябжьэужь -уи пыувэурэ хьей лэжыгьэцлэхэми, мыхьей лэжыгьэцлэхэми зэрыуицлэ тешэм и гьэпсыкьлэр кьатокьл, ауэ мыпхуэдэ гьэпсыкьлэхэр бзэм куэдрэ кьышагьэсэбпыркьым: **шьыльыгьауи, сьыцытыгьауи. Тхыль гьэцлэгьуэн седжэгьауи?** **Псы лүфэм сьлутыгьауи?**

Лэжыгьэцлэхэм кьадэкьуэ зэрыуицлэ тешэ кьэзыггэлгагьуэ льябжьэужь -уи цлэ псалгэ лэпкьыгьуэхэми япыувэнкьлэ хьунуц. Псалгэм папцлэ:

Пльыфэцлэхэм: – **Лэу, зыри шьымыгьуу, зыри клэрымыхуу, хьурейбзэуи?! – Долэт зыри жилакьым** [Клэрэф 2009: 156].

Шьыцлэцлэ унейхэм: **Шьыхубзым и цлэр жила цужэ сызыцлогупсысыкьл. Сэ Фатимэт я цлэу мацлэ сьлыхуркьым, ауэ мыр хэт? Кьулькьужынуи?** [Хьэхьуацлэ 1961: 14].

Шьыцлэцлэ зэдайхэм: **Ректорым и кьуэдзэуи?! Алыхьым сьыцихьумэ а ректорым и фыз дэпсэлей цлэклум зригьэцлэикьы «Волгэм» ису кьикьлхьу, сэри машинэжэ гьуэр кьыслгэгьэсыну нлэрэ жыслэу зьспьлэцзысхузу ськьэнэну, сьлэмэ нэхьыфли абы нэхьрэ!** [Тьуаршы 1994: 20].

Шьыхьэт техьуэ зэрыуицлэ тешэ

Бзэм дыщрохьэллэ льябжьэужь –кьэ / –ркьэ пыувэкьлэрэ кьэхьуа зэрыуицлэ тешэ гьэпсыкьлэм. Мыпхуэдэ шьыкьлэкьлэ кьэхьуа зэрыуицлэ тешэм кьеггэлгагьуэ псалгэр жызылэр арэзыгьэ жэуапкьлэ зышыгугь уицлэ. Мыпхуэдэ гьэпсыкьлэхэм йоувэ:

Ит зэманым: **Фи жеин кьакьлэркьэ?** – Хьэуэ, жэц ди куэдиц иджыри [Клэрэф 2009: 513]. – **Фи кьуажэ. Фи пьцлантлэр, хадэр сохьумэ, – ирихьэхаци и цхьэр Фулэд. – Кьуажэбгьу дьдэр кьыхэпхаци, ушынеркьэ?** [Шэджихьэцлэ 1989: 73]. **Бэтокьуэ иджы лэцышхуэ бгьэдэлэ хьуац. ар – цхьэхуитиц, пьцылэжкьым, кьылэжыыр нэгьуэцлэым хуихьынкьым. Кьыбгьуриуэркьэ?** [Шортэн 2016: 302].

Блэкьа зэманым: **Шэри, шхури, шатэри ди тыкуэнхэм цлэзу цлэлыну жалэри жэмыжэ зырызыр цлэдубыдэжауэ шьытакьэ?** [Шэджихьэцлэ 1989: 139]. **Псалгэкьлэ ягьэшынем Бибей шьыцкьым. Абы и кьуэр плээгьуакьэ? И цхьэр пауицлэну телуцлэыкьлэм ирашэллат, итлани уишхыным хуэдэт** [Мафлэдэ 1974: 11].

Блэкьа жыжэ эфлэкьа хэманым: **Промбыткомбинатым цлалэ хьарзынитл кьикьлри тхуацлэжэац. Сэ звонит сьлэуэ шьытыгьакьэ?** [Клэрэф 2009: 559].

Кьэкьуэну шьыз зэманым: **кьэкьуэнукуэ? Шьыхэри ягьэкьуэнукуэ? –кьэгузэвауэ шлоуицлэ Хьэзешэ** [Мэлбахуэ 1986: 320]. – **Уэ езыр, Имам, зэ а ди хэкумкьлэ**

унызэпрыкІ хъунукъэ? – Бэрэздж мацІу зыкыІэтац, Щамел цІыхъ хуыцІу [Шортэн 2016: 941].

Гуэльхъэ:

- Адыгэбзэ** – кабардино-черкесский язык
БлэкІа зман – прошедшее время
БлэкІа жыжъэ зэфІэкІа зман – давнопрошедшее время, прошедшее совершенное время, плюсквамперфект І
Грамматикэ категорэ – грамматическая категория
ГъэпсыкІэ – форма
Жъабзэ – речь
Зман – время
Зэрауатэ тешэ – изъявительное наклонение
ЗэрыуыцІэ тешэ – вопросительное наклонение
Категорэ – категория
КъэкІуэну зман – будущее время
КъэкІуэну шыз зман – будущее II, будущее категорическое, будущее фактическое, футурум II
ЛэжыгыгъэцІэ – глагол
Лъабжъэгъусэ аффикс
Лъабжъэпэ – префикс
Лъабжъэужь – суффикс
МакъшыкІэ – интонация,
Мыхъэнэ – значение, семантика, смысл
Мыхъей лэжыгыгъэцІэхэр – статические глаголы
Мыхъуныгъэ – отрицание
ПсальэкІапэхэр – частицы
Псальэпкъ – основа слова
УасэхуэцІ – модальность [Бижоев 2022].

**ТегъэщІапІэхэр
Список источников**

Бижоев 2022 – *Бижоев Б.Ч.* Русско-кабардино-черкесский и кабардино-черкесско-русский словаря лингвистических терминов. Нальчик: Издательская типография «Принт-Центр», 2022. 172 с.

Журт 2004 – *Журт Б.* Къу. Унагъуэ. Роман. Налшык: Эльбрус, 2004. 200 н.

Зекох 1966 – *Зекох У.С.* К вопросу о категории наклонения в адыгейском языке // Ученые записки Адыгейского научно-исследовательского института. Майкоп: Краснодарское книжное издательство, 1966. С. 158–174.

Зекох 1991 – *Зекох У.С.* Очерки по морфологии адыгейского языка. Майкоп: АНИИ, 1991. 192 с.

Кумахов 1971 – *Кумахов М.А.* Словоизменение адыгских языков. М.: Издательство «Наука», 1971. 341с.

КІэрэф 2009 – *КІэрэф М.Ж.* Лъэужь е лъэужь. Повестхэр. Налшык: Эльбрус, 2009. 572 н.

КІыщокъуэ 2005 – *КІыщокъуэ А.П.* Хъуэпсэгъуэ нур. Роман. Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхъэсауэ. II том. Налшык: Эльбрус, 2005. 488 н.

КІыщокъуэ 2005а – *КІыщокъуэ А.П.* Эмирым и сэшхуэ. Мазэ ныкъуэ щхъуантІэ. Романхэр. Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхъэсауэ. III том. Налшык: Эльбрус, 2005. 752 н.

КІыщокъуэ 2006 – *КІыщокъуэ А.П.* Лъапсэ. Роман. Рассказхэр. Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхъэсауэ. V том. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

МафІэдз 1974 – *МафІэдз С. Хъ.* ЩІакІуэ фІыцІэ. Повесть. Налшык: Эльбрус, 1974. 240 н.

Мэлбахъуэ 1986 – *Мэлбахъуэ Е.Т.* Гуащхъэмахуэ кІуэ гъуэгур шынагъуэт. Роман. Налшык: Эльбрус, 1986. 383 н.

Таурыхъхэр 1975 – Аслъэн сымаджэ. Таурыхъхэр. Налшык: Эльбрус, 1975. 152 н.

Тыуаршы 1994 – Тыуаршы А. Нобэ, е зэи. Роман. Черкесск: Къэрэшей-Шэрджэс тхыль тедзапцэ, 1994. 424 н.

Хежева 2015а – *Хежева З.Р.* Вопросительное наклонение как средство репрезентации вопросительной модальности в адыгских языках // Известия Кабардино-Балкарского научного центра Российской Академии наук. 2015. № 2 (64). С. 241–245.

Хежева 2015 – *Хежева З.Р.* Семантико-грамматическая характеристика категории наклонения в кабардино-черкесском языке. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. 135 с.

Хежева 2022 – *Хежева З.Р.* Функционирование изъявительного наклонения в кабардино-черкесском языке Электронный журнал «Кавказология». 2022. № 4. С. 451–460.

Хьэхьуащцэ 1961 – *Хьэхьуащцэ Хь.Хь.* Нысащцэ. Рассказ. Налшык: Къабэрдей-Балькэр тхыль тедзапцэ, 1961. 161 н.

Шаов 1965 – *Шаов Ж.А.* Категория наклонения в адыгейском языке // Адыгейская филология. Краснодар: Краснодарский Государственный педагогический институт, 1965. Вып. 1. С.93–114.

Шэдджыхьэщцэ 1987 – *Шэдджыхьэщцэ Хь.Тл.* Тэрч шыхьэтщ. Налшык: Эльбрус, 1987. 392 н.

Шэдджыхьэщцэ 1989 – *Шэдджыхьэщцэ Хь.Тл.* Мазизэ. Повесть, рассказхэр. Налшык: Эльбрус, 1989. 292 н.

Шортэн 2016 – *Шортэн А.Тл.* Бгырысхэр. Роман-эпопее. Налшык: Эльбрус, 2016. 1224 н.

Иэдэмокъуэ 1959 – *Иэдэмокъуэ М.Н.* Аслъэнрэ Мадинэрэ. Черкесск, 1959. 78с.

References

Asl'en symadzhe: Tauryk'h'kher [Sick lion. Fairy tales]. Nalchik: Elbrus, 1975. 152 p. (In Kabardino-Circassian)

BIZHOEV B.CH. *Russko-kabardino-cherkesskij i kabardino-cherkessko-russkij slovari lingvističeskikh terminov* [Russian-Kabardino-Circassian and Kabardino-Circassian-Russian dictionaries of linguistic terms]. Nalchik: Izdatel'skaya tipografiya «Print Centr», 2022. 172 p. (in Russ., in Kabardino-Circassian)

Н'ЕКН'УПАШЧИЕ Н'.Н'. *Nysashchie. Rasskazkher* [Bride. Stories]. Nalchik: Kabardino-Balkarian book publishing house, 1961. 161 p. (in Kabardino-Circassian)

KHEZHEVA Z.R. *Voprositel'noe naklonenie kak sredstvo reprezentacii voprositel'noj modal'nosti v adygskikh yazykakh* [Interrogative inclination as a means of representation of questioning modality in adyghe languages]. IN: Izvestiya Kabardino-Balkarskogo nauchnogo centra Rossijskoj Akademii nauk. 2015. № 2 (64). P. 241–245. (In Russian)

KHEZHEVA Z.R. *Semantiko-grammatičeskaya kharakteristika kategorii nakloneniya v kabardino-cherkesskom yazyke* [Semantic-grammatical characteristics of the mood category in the Kabardino-Circassian language]. Nalchik: Publishing Department of KBIHR, 2015. 135 p. (In Russian)

KHEZHEVA Z.R. *Zeraluate teshher k'eberdej-sherdzhesybzem zeryhetyr* [Indicative mood in the Kabardino-Circassian Language]. IN: IJelektronnyj zhurnal «Kavkazologija». 2022. № 4. P. 451–460. DOI: 10.31143/2542-212X-2022-4-451-460. (In Russian)

KIYSHCHOK'UE A.P. *H'uepseg'ue nur. Roman. Thyg'ekher tomihym shchyzekhuekh'esaue. II tom* [A wonderful moment. Novel. Collected works in six volumes]. Nalchik: Elbrus, 2005. Vol. 2. 488 p. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK'UE A.P. *Emiryim i seshkhue. Maze nyk'ue shchkh'uantie. Romanher. Thyg'ekher tomihym shchyzekhuekh'esaue. III tom* [Saber for the emir. Valley of the White Lambs. Novels. Collected works in six volumes]. Nalchik: Elbrus, 2005. Vol. 3. 752 p. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK'UE A.P. *L'apse. Roman. Rasskazkher. Thyg'ekher tomihym shchyzekhuekh'esaue. V tom* [The roots. Roman. Stories. Collected works in six volumes]. Nalchik: Elbrus, 2006. Vol. 5. 552 p. (In Kabardino-Circassian)

KIEREF M.Zh. *L'ueuzh'e lleuzh'. Povesther* [Leave a mark]: stories. Nalchik: Elbrus, 2009. 572 p. (In Kabardino-Circassian)

KUMAKHOV M.A. *Slovoizmenenie adygskikh yazykov* [Inflection of the Adyghe languages]. M.: Publishing house “Nauka”, 1971. 341 p. (In Russian)

MAFIEDZ S.H'. *ShchIakIue flyeIe. Povest'* [Black burka. Tale]. Nalchik: Elbrus, 1974. 240 p. (In Kabardino-Circassian)

- MELBAH'UE E.T. *Iuashchkh'emahue klue g'uegur shynag'uet* [Terrible way to Elbrus]: novel. Nalchik: Elbrus, 1986. 383 p. (In Kabardino-Circassian)
- SHAOV ZH.A. *Kategoriya nakloneniya v adygejskom yazyke* [Mood category in the Adyghe language]. IN: *Adygejskaya filologiya*. Krasnodar: Krasnodar State Pedagogical Institute, 1965. Issue. 1. P. 93–114. (In Russian)
- SHEDZHYH'ESHCHIE H'.TI.. *Terch shchychk'etshch*. [Terek is a witness]. Nalchik: Elbrus, 1987. 392 p. (In Kabardino-Circassian)
- SHEDZHYH'ESHCHIE H'.TI. *Maziza. Povest', rasskazkher* [Tale. Stories]. Nalchik: Elbrus, 1989. 292 p. (In Kabardino-Circassian)
- SHORTEN A.TI. *Bgyryskher* [Highlanders]: epic novel. Nalchik: Elbrus, 2016. 1224 p. (In Kabardino-Circassian)
- TYUARSHY A. *Nobe, e zei*. [Today or never]: Roman. – Cherkessk: Karachay-Cherkess book publishing house, 1994. 424 p. (In Kabardino-Circassian)
- ZEKOKH U.S. *K voprosu o kategorii nakloneniya v adygejskom yazyke* [On the question of the category of inclination in the Adyghe language] IN: *Uchenye zapiski Adygejskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta*. Maykop: Krasnodar book publishing house, 1966. P. 158–174. (In Russian)
- ZEKOKH U.S. *Ocherki po morfologii adygejskogo yazyka* [Essays on the morphology of the Adyghe language]. Maykop: Adyghe Research Institute, 1991. 192 p. (In Russian)
- ZHURT B.K'U. *Unag'ue* [A family]: novel. Nalchik: Elbrus, 2004. 200 p. (In Kabardino-Circassian)
- IEDEMOK'UE M.N. *Asl'enre Madinere* [Aslan and Madina]. Cherkessk, 1959. 78 p. (In Kabardino-Circassian)

Авторым теухуауэ

Хэжь З.Р. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжьакІуэ нэхъыжь.

Информация об авторе

З.Р. Хежева – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

Z.R. Khezheva – Candidate of Science (Philology), Senior Researcher of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

The article was submitted 22.08.2023; approved after reviewing 17.09.2023; accepted for publication 15.11.2023.

Статья поступила в редакцию 22.08.2023; одобрена после рецензирования 17.09.2023; принята к публикации 15.11.2023.